

- 17 Ἐγένετο ... συγκαλέσασθαι αὐτὸν τοὺς ... πρώτους = “it came to pass that Paul [αὐτόν] called together the leading men of the Jews” | δέσμιος ἐξ Ἱεροσολύμων = “as a prisoner of/from Jerusalem”
- 18 διὰ τὸ μηδεμίαν αἰτίαν θανάτου ὑπάρχειν ἐν ἐμοί = “because there was no reason for the death penalty in my case” (ESV)
- 19 οὐχ ὡς τοῦ ἔθνους μου ἔχων τι κατηγορεῖν = “not that I had any accusation against my nation” (NASB)
- 20 τὴν ἄλυσιν ταύτην περικείμεαι = “I am bound with this chain” (acc. with passive, BDF §159)
- 23 πλείονες = “in large numbers” (NASB)
- 25 ἀπελύοντο, εἰπόντος τοῦ Παύλου ῥῆμα ἓν = “they [began] leaving after Paul had spoken one [parting] word” (NASB) (gen. abs.)
- 27 μήποτε + subjunctive = “otherwise they may ...”
- 28 τὸ σωτήριον = “means of deliverance” (BDAG)
- 30 διετίαν ὅλην = “for two whole years” (acc. of extent of time)

© 2008 Lee Irons
www.upper-register.com

Greek Syntax Notes: Acts 17-28

Lee Irons

Acts 17

- 2 κατὰ τὸ εἰωθὸς τῷ Παύλῳ = “according to Paul’s custom”
- 3 ἔδει – imperfect of δεῖ (“it was necessary for the Christ to suffer and ...”)
- 4 πρῶτος = “prominent” (BDAG 2aβ)
- 5 τῶν ἀγοραίων ἄνδρας τινὰς πονηροὺς = “some bad characters from the marketplace” (NIV) | ἐφίστημι = “to attack” (BDAG 3) | ἐζήτουν αὐτοὺς προαγαγεῖν εἰς τὸν δῆμον = “seeking to bring them out to the crowd” (ESV)
- 6 Οἱ τὴν οἰκουμένην ἀναστατώσαντες οὗτοι καὶ ἐνθάδε πάρειςιν = “these men who have upset the world have come here also” (NASB)
- 9 λαμβάνειν τὸ ἱκανόν = “to take bail” (Latinism)
- 10 οἵτινες παραγενόμενοι εἰς τὴν συναγωγὴν ἀπήεσαν = “when they arrived, they went into the synagogue”
- 11 εἰ ἔχοι ταῦτα οὕτως = “[to see] whether these things were so” (BDAG εἰ 5bγ; ἔχω 10a)
- 14 ἕως ἐπὶ τὴν θάλασσαν = “as far as the sea;” other MSS read ὡς ἐπὶ τὴν θάλασσαν = “as it were, toward the sea” (see commentaries)
- 15 ὡς τάχιστα = “as quickly as possible” (BDAG ὡς 8d)
- 16 ἐν ταῖς Ἀθήναις = “in Athens” (always plural)
- 19 Δυνάμεθα γινῶναι τίς ἡ καινὴ ... διδαχὴ; = “May we know what this new teaching is?”
- 20 ξενίζοντα τινα εἰσφέρεις εἰς τὰς ἀκοὰς ἡμῶν = “you are bringing some strange ideas to our ears” (NIV) | βουλόμεθα γινῶναι τινα θέλει ταῦτα εἶναι = “we want to know what these things mean” (BDAG θέλω 5; cp. 2:12)
- 21 εἰς οὐδὲν ἕτερον ἠὲ καίρου ἢ λέγειν τι ἢ ἀκούειν τι καινότερον = they “used to spend their time [customary imperfect] in nothing other than telling or hearing something new” (NASB) (ἕτερον ἢ = “other than”)
- 22 κατὰ πάντα ὡς δεισιδαιμονεστέρους ὑμᾶς θεωρῶ = “I see that in every way you are very religious” (NIV)
- 26 ἐπὶ παντὸς προσώπου τῆς γῆς = “on all the face of the earth,” i.e., everywhere on earth
- 27 εἰ ἄρα γε ψηλαφήσειαν αὐτὸν καὶ εὔροιεν = “if perhaps they might grope for him and find him” (NASB), “feel their way toward him” (ESV)
καί γε = “though” (BDAG γέ bγ)
- 28 τινες τῶν καθ’ ὑμᾶς ποιητῶν = “some of your own poets”
- 29 γένος [sing.] ὑπάρχοντες [pl.] τοῦ θεοῦ – *constructio ad sensum*
ὅμοιον + dative = “like”
- 30 τὰ νῦν = “now” (adverbial acc.)
- 31 πίστιν παρασχών = “having furnished proof” (BDAG πίστις 1c)

Acts 18

- 3 σκηνοποιός = (1) maker of stage properties, or (2) tentmaker (see long article in BDAG)
- 6 καθαρὸς ἐγὼ· ἀπὸ τοῦ νῦν εἰς τὰ ἔθνη πορεύσομαι = “I am clean. From now on I will go to the Gentiles”
- 14 κατὰ λόγον ἂν ἀνεσχόμεν ὑμῶν = “it would be reasonable for me to put up with you” (BDAG κατὰ B5bβ; λόγος 2d) (ἀνέχω + gen.)
- 15 καθ’ ὑμᾶς = “your”
- 17 οὐδὲν τούτων τῷ Γαλλίῳ ἐμελεν = “Gallio was not concerned about any of these things”
- 18 εἶχεν εὐχήν = “he was under a vow” (ESV)
- 23 ποιήσας χρόνον τινά = “having spent some time”
- 25 οὗτος ἦν κατηχημένος τὴν ὁδὸν τοῦ κυρίου = “this man had been instructed in the way of the Lord” | τὰ περὶ τοῦ Ἰησοῦ = “the things concerning Jesus” (Moule, p. 63)
- 27 προτρέψαμενοι οἱ ἀδελφοὶ ἔγραψαν τοῖς μαθηταῖς ἀποδέξασθαι αὐτόν = “the brethren encouraged him [to do it] and wrote to the disciples [in Achaia] to welcome him” (προτρέπω = “to promote a particular course of action” (BDAG)) | πεπιστευκόσιν – perfect dative plural participle
- 28 ἐπιδεικνὺς διὰ τῶν γραφῶν εἶναι τὸν Χριστὸν Ἰησοῦν = “demonstrating by the Scriptures that Jesus was the Christ”

Acts 19

- 1 ἐν τῷ τὸν Ἀπολλῶ εἶναι ἐν Κορίνθῳ = “while Apollos was in Corinth”
τὰ ἄνωτερα μέρη = “the upper regions”
- 2 Ἄλλ’ οὐδ’ εἰ πνεῦμα ἅγιον ἔστιν ἠκούσαμεν = “No, we have not even heard that there is a Holy Spirit” (NIV, ESV) (for εἰ = “that” see BDAG 2)
- 4 τῷ λαῷ λέγων ... ἵνα πιστεύσωσιν = “telling the people to believe in the one coming after him” (unusual word order, Moule, p. 169)
- 9 ἀποστὰς ἀπ’ αὐτῶν ἀφώρισεν τοὺς μαθητάς = Paul “withdrew from them and separated the disciples” (BDAG ἀφορίζω 1)
- 10 τοῦτο ἐγένετο ἐπὶ ἔτη δύο = “this went on for two years” (NIV)
- 12 ἀπὸ τοῦ χρωτὸς αὐτοῦ = “from his [Paul’s] skin,” “that had touched his skin” (ESV)
- 13 τινες καὶ τῶν περιερχομένων ἐξορκιστῶν = “even some traveling exorcists”
ὀρκίζω + double accusative = “I adjure you by so-and-so” (BDF §149)
- 16 ἀμφοτέροι, when more than two = “all of them” (BDAG 2)
- 19 συνεψήφισαν τὰς τιμὰς αὐτῶν καὶ εὔρον ἄργυρίου μυριάδας πέντε = “they counted up the price of them and found it 50,000 pieces of silver” (NASB)
- 21 Μετὰ τὸ γενέσθαι με ἐκεῖ δεῖ με καὶ Ῥώμην ἰδεῖν = “After I have been there, it is necessary for me to visit Rome as well”
- 24 ναοὺς ἀργυροῦς Ἀρτέμιδος = “silver shrines of Artemis,” replicas of the famous temple of Artemis at Ephesus, one of the seven wonders of the ancient world

- 27 ὑπενόουν οἱ ναῦται προσάγειν τινὰ αὐτοῖς χώραν = “the sailors suspected that some land was coming near to them” (infinitive with verbs of perception, BDF §397)
- 29 ἠύχοντο ἡμέραν γενέσθαι = they “prayed for day to come” (ESV)
- 30 τῶν ναυτῶν ζητούντων φυγεῖν = “as the sailors were trying to escape” (gen. abs.) | προφάσει ὡς + participle = “on the pretense of intending to lay out anchors from the bow” (NASB)
- 33 Ἄχρι οὗ ἡμέρα ἤμελλεν γίνεσθαι = “until the day was about to dawn”
Τεσσαρεσκαίδεκάτην σήμερον ἡμέραν προσδοκῶντες ἄσιτοι διατελεῖτε = “Today is the 14th day that you have continued in suspense and without food” (ESV) | μηθέν = μηδέν
- 39 τὴν γῆν οὐκ ἐπεγίνωσκον = “they did not recognize the land” | εἰ δύναιτο = “if possible” (oblique optative, BDF §386(2))
- 40 τῇ πνεύσει = “to the wind”
- 41 τόπον διθάλασσον = “a point of land jutting with water (sea) on both sides” (BDAG), “a reef” (ESV), “a sandbar” (NIV)
- 42 “The soldiers’ plan was to kill the prisoners, lest any should swim away and escape” (ESV)
- 43 τοῦ βουλήματος = “from [carrying out] their intention” | κέλευσέν ... ἐξιέναι = “he ordered those who could swim to jump overboard first and make for the land” (ESV)

Acts 28

- 2 οἱ βάρβαροι παρεῖχον οὐ τὴν τυχοῦσαν φιλιανθρωπίαν ἡμῖν = “the natives showed us extraordinary kindness” (NASB) (BDAG παρέχω 2a)
- 3 φρυγάνων τι πλῆθος = “a bundle of sticks” | ἀπὸ = “because of”
- 4 ὃν διασωθέντα ἐκ τῆς θαλάσσης ἡ δίκη ζῆν οὐκ εἶασεν = “whom, though escaped from the sea, Justice has not allowed to live” (ζῆν – present infinitive of ζάω)
- 6 ἐπὶ πολὺ αὐτῶν προσδοκῶντων = “after they had waited a long time”
- 7 τὰ περὶ + acc. = “the regions around”
ὑπῆρχεν χωρία + dative of possession = “there were lands belonging to”
ὁ πρῶτος = “the chief man”
- 8 ἐγένετο + infinitive = “it came to pass that” | πυρετοῖς καὶ δυσεντερίῳ συνεχόμενον = “afflicted with fevers and dysentery”
- 10 ἀναγομένοις ... χρεῖας = “when we were ready to sail, they furnished us with the supplies we needed” (NIV) (present participle with future nuance, BDF §339(2))
- 11 παρακεχειμακότι = “that had wintered” | παρασήμῳ Διοσκούροις = “marked by the Dioscuri” (BDAG), “which had the Twin Brothers for its figurehead” (NASB)
- 14-15, 21 ἦλθαμεν = ἦλθομεν; ἦλθαν = ἦλθον; εἶπαν = εἶπον (BDF §§80-81)
- 15 ἦλθαν εἰς ἀπάντησιν ἡμῖν ἄχρι = “they came as far as [these two towns] to meet us”

Acts 17

- 1 Ὡς ἐκρίθη τοῦ ἀποπλεῖν ἡμᾶς εἰς τὴν Ἰταλίαν = “when it was decided that we would set sail for Italy” | σπειρῆς Σεβαστῆς = “who belonged to the Imperial Regiment” (NIV)
- 2 πλοῖον Ἀδραμυττηνῶ μέλλοντι πλεῖν εἰς τοὺς κατὰ τὴν Ἀσίαν τόπους = “a ship from Adramyttium about to sail for ports along the coast of the province of Asia” (NIV) | κατὰ = “along the coast of” (cp. vv 5, 7 (2x))
- 3 τῇ τε ἐτέρῳ = “the next day” | φιλανθρώπως ὁ Ἰούλιος ... ἐπιμελείας τυχεῖν = “Julius treated Paul kindly and let him go to his friends to receive care”
- 4 κἀκεῖθεν = καὶ ἐκεῖθεν = “and from there” | διὰ τὸ τοὺς ἀνέμους εἶναι ἐναντίους = “because the winds were contrary”
- 6 πλοῖον Ἀλεξανδρινὸν πλέον εἰς τὴν Ἰταλίαν = “a ship from Alexandria sailing for Italy”
- 7 μὴ προσῶντος ἡμᾶς τοῦ ἀνέμου = “since the wind did not allow us to go farther” (gen. abs.)
- 8 παραλεγόμενοι αὐτήν = “sailing past it,” i.e., Salmone
- 9 “Luke uses a Jewish calendaric reference for a secular problem, which was what the Romans called *mare clausum*, ‘the closed sea,’ the time when the Mediterranean was no longer navigable, often as of mid-October, but usually from 11 November to 10 March” (Fitzmyer).
- 11 dative + μᾶλλον ἐπιείθετο ἢ + dative = “was more persuaded by x than by y”
- 12 εἰ πως δύναιτο = “if somehow they could” (oblique optative, BDF §386) λιμένα is in apposition to Φοῖνικα – “Phoenix, a harbor of Crete”
- 13 δόξαντες τῆς προθέσεως κεκρατηκέναι = “supposing that they had achieved their purpose” | ἄσσον παρελέγοντο τὴν Κρήτην = they “sailed along Crete, close to the shore” (ESV), or “as near as possible” (BDF 244(2))
- 14 μετ’ οὐ πολὺ = “after not much time” | κατ’ αὐτῆς = “down from it,” i.e., Crete (BDAG κατὰ A1a)
- 15 ἐπιδόντες ἐφερόμεθα = “we gave way to it and were driven along” (ESV, NIV; cp. v 17)
- 17 βοηθείαις ἐχρῶντο ὑποζωννύντες τὸ πλοῖον = “they used supporting cables in undergirding the ship” (NASB) | φοβούμενοι μὴ ... ἐκπέσωσιν = “fearing that they might run aground”
- 18 ἐκβολὴν ἐποιούντο = “they began to jettison the cargo” (NASB; ingressive imperfect)
- 20 λοιπὸν = “finally” (adverbial acc.) | περιηρεῖτο ἐλπίς πᾶσα τοῦ σφύζεσθαι ἡμᾶς = “all hope of our being saved was given up”
- 21 Ἔδει μὲν, ὃ ἄνδρες ... τὴν ζημίαν = “Men, you should have taken my advice not to sail from Crete; then you would have spared yourselves this damage and loss” (NIV) κερδαίνω = “to gain”; with nouns of loss/injury, “to spare oneself” (BDAG, Thayer)
- 22 τὰ νῦν = “now” (adverbial acc.) | ψυχῆς = “of life”
- 23 τοῦ θεοῦ ... ἄγγελος = “an angel of the God to whom I belong and whom I worship”

- 25 τοὺς περὶ τὰ τοιαῦτα ἐργάτας = “the workmen in similar trades” (ESV), “the workers who were occupied with such things” (BDAG περὶ 2c)
- 26 οὐ μόνον Ἐφέσου ἀλλὰ σχεδὸν πάσης τῆς Ἀσίας – either (1) genitives of place (BDF §186(1)), or (2) partitive genitives with ἰκανὸν ὄχλον (Moule, p. 39) | ὁ Παῦλος οὗτος = “this Paul guy” | ἰκανὸν ὄχλον = “large numbers of people” (NIV)
- 27 τοῦτο ἡμῖν τὸ μέρος = “this line of business of ours” (BDAG μέρος 1bη) Subject of καθαιρεῖσθαι is Artemis – “and that she whom all of Asia and the world worship will even be dethroned from her magnificence” (NASB)
- 29 ἐπλήσθη ἡ πόλις τῆς συγχύσεως = “the city was filled with confusion” (verbs of filling take genitive)
- 31 μὴ δοῦναι ἑαυτὸν εἰς τὸ θέατρον = “not to venture into the theater” (BDAG δίδωμι 11)
- 32 ἄλλοι ἄλλο τι ἔκραζον = “some were shouting one thing and some another” τίνος ἕνεκα συνελήλυθαισαν = “why they had come together”
- 33 ἐκ τοῦ ὄχλου = “some in the crowd” | προβαλόντων αὐτὸν τῶν Ἰουδαίων = “the Jews having pushed him to the front” (gen. abs.)
- 34 ἐπιγνόντες ὅτι Ἰουδαῖός ἐστιν = “when they recognized that he was a Jew”
- 36 δέον ἐστὶν ὑμᾶς κατεσταμένους ὑπάρχειν = “you ought to be quiet” (perfect passive participle of καταστέλλω – cp. v 35, note 42)
- 37 οὔτε ... οὔτε ... = “who are neither robbers of temples nor blasphemers of our goddess”
- 38 ἔχουσι πρὸς τινα λόγον = they “have a grievance against anybody” (NIV) ἐγκαλείωσαν ἀλλήλους = “let them bring charges against one another”
- 40 καὶ γὰρ κινδυνεύομεν ... περὶ τῆς συστροφῆς ταύτης = “For indeed we are in danger of being charged with rioting for today’s events, since there is no cause with reference to which we will be able to give an account of this uproar” (leaving out [οὐ])

Acts 20

- 3 ποιήσας μῆνας τρεῖς = “and spent three months” | αὐτῷ = “against him” (dative of disadvantage) | ἐγένετο γνώμης = “he decided” (Moule, p. 38)
- 4 Σώπατρος Πύρρου Βεροιαῖος = “Sopater son of Pyrrhus, from Berea” Θεσσαλονικέων = “[both] of the Thessalonians” | Δερβαῖος = “from Derbe” | Ἀσιανοί = “Asians,” i.e., from Asia Minor
- 5 μένω + acc. = “to wait for someone”
- 6 ἄχρι ἡμερῶν πέντε = “within five days” (unique usage, Moule, p. 205)
- 11 ἐφ’ ἰκανόν ὀμιλήσας ἄχρι αὐγῆς οὕτως ἐξῆλθεν = “he talked with them a long while until daybreak, and then left” (NASB)
- 13 οὕτως γὰρ διατεταγμένος ἦν μέλλων αὐτὸς πεζεύειν = “for so he had arranged it, intending himself to go by land” (NASB)
- 15 τῇ ἐπιούσῃ ... τῇ δὲ ἐτέρῃ ... τῇ δὲ ἐχομένῃ = “the next day ... and the next day ... and the day after that”

- 16 ὅπως μὴ γένηται ... γενέσθαι εἰς Ἱεροσόλυμα = “so that he would not have to spend time in Asia; for he was hurrying to be in Jerusalem, if possible, on the day of Pentecost” (NASB)
- 19 μετὰ ... πειρασμῶν τῶν συμβάντων μοι ἐν ταῖς ἐπιβουλαῖς τῶν Ἰουδαίων = “with trials that happened to me through the plots of the Jews” (ESV)
- 20 ὡς οὐδὲν ὑπεστειλάμην τῶν συμφερόντων τοῦ μὴ ἀναγγεῖλαι ὑμῖν = “how I did not shrink from declaring to you anything that was profitable” (ESV, NASB) (the two negatives reinforce each other, cp. v 27)
- 22 τὰ ἐν αὐτῇ συναντήσοντά μοι μὴ εἰδώς = “not knowing what will happen to me there,” lit. “in her” (in Jerusalem)
- 23 με μένουσιν = “await me”
- 24 ἀλλ’ οὐδενὸς λόγου ποιοῦμαι τὴν ψυχὴν τιμίαν ἐμαυτῷ = “I don’t consider my life as something of value for myself” (BDAG ποιέω 7b), or “I do not consider my life worth a single word” (BDAG λόγος 1aα) | ὡς + subjunctive = “so that” (unique, Moule, p. 138 n. 1; other MSS read ὅπως)
- 32 τὰ νῦν = “now” (adverbial accusative)
- 35 πάντα = “in everything” (NASB), “in all things” (ESV), “in everything I did” (NIV) (accusative of respect) | μᾶλλον ... ἢ = “better ... than”
- 37 ἱκανὸς κλαυθμὸς ἐγένετο πάντων = “there was much weeping on the part of all” (ESV)

Acts 21

- 1 Ὡς ἐγένετο ἀναχθῆναι ἡμᾶς ἀποσπασθέντας ἀπ’ αὐτῶν = “After we had torn ourselves away from them, we put out to sea” (NIV; cp. BDAG ἀποσπάω 2b) – note word order
- 2 εὐρόντες πλοῖον διαπερῶν εἰς Φοινίκην ἐπιβάντες ἀνήχθημεν = “we found a ship crossing over to Phoenicia, boarded it, and set sail”
- 3 καταλιπόντες αὐτήν (i.e., τὴν Κύπρον) εὐώνυμον = “leaving it on the left”
- 4 ἀνευρίσκω = “to seek out”
- 5 ὅτε ἐγένετο ἡμᾶς ἐξαρτίσαι τὰς ἡμέρας = “when our days there were ended” (NASB, ESV) | ἐπορευόμεθα = “we started on our journey” (inceptive imperfect) | προπεμπόντων ἡμᾶς πάντων = “while they all accompanied us” (gen. abs.) | ἕως ἔξω τῆς πόλεως = “until we were out of the city”
- 6 εἰς τὰ ἴδια = “home” (BDAG ἴδιος 4b)
- 8 ὄντος ἐκ τῶν ἑπτὰ = “who was one of the seven”
- 14 μὴ πειθομένου αὐτοῦ = “since he would not be dissuaded” (gen. abs.)
- 16 καὶ τῶν μαθητῶν ἀπὸ Καισαρείας = “also [some] of the disciples from Caesarea” (partitive genitive, BDF §164(2); normally, τινες or ἐκ would be present before τῶν) | ἄγοντες παρ’ ᾧ ξενισθῶμεν Μνάσωνί = “taking us to Mnason ... with whom we were to lodge” (NASB) (Moule, p. 130 n. 1; BDF §294(5))
- 19 καθ’ ἓν = “one after the other, in detail” (BDAG εἷς 5e; cp. John 21:25) ἕκαστον ὃν ἐποίησεν ὁ θεός (“each of the things God did”) is the object of ἐξηγεῖτο. UBS/NA punctuation has καθ’ ἓν ἕκαστον as a phrase, making ὃν the object; but ἐξηγέομαι takes accusative (10:8; 15:12; Lk 24:35).

- 27 “For it seems to me unreasonable, in sending a prisoner, not to indicate the charges against him” (ESV)

Acts 26

- 1 Ἐπιτρέπεται σοι = “you are permitted”
- 2 μακάριον ἐπὶ σοῦ μέλλον σήμερον ἀπολογεῖσθαι = “fortunate that it is before you I am going to make my defense today” (ESV, note emphatic position of ἐπὶ σοῦ)
- 5 ἐὰν θέλωσι μαρτυρεῖν = “if they are willing to testify”
ἔζησα – 1s aorist of ζάω | Φαρισαῖος = “as a Pharisee”
- 7 εἰς ἣν – could refer back to ἐλπὶς or ἐπαγγελία (v 6)
- 8 τί = “why?”
- 9 ἔδοξα – 1s aorist of δοκέω | πρὸς = “against” (BDAG 3da)
πολλὰ ἐναντία = “many hostile things”
- 10 ὁ καὶ ἐποίησα = “and this is just what I did” (NASB, NIV; ὁ as loose connective, BDF §458) | τὲ ... τέ = “not only ... but also” (BDAG τέ 2b)
ἀναιρουμένων αὐτῶν = “when they were being put to death” (gen. abs.)
- 11 ἠνάγκαζον – conative imperfect, “I tried to force them” (NASB)
ἕως καὶ εἰς τὰς ἔξω πόλεις = “even to foreign cities”
- 12 Ἐν οἷς = “in the course of which activity” (Moule, p. 131)
- 13 ὑπὲρ τὴν λαμπρότητα τοῦ ἡλίου = “brighter than the sun”
- 16 μάρτυρα ὧν τε εἶδες με ὧν τε ὀφθῆσομαι σοι = “a witness not only to the things in which you saw me but also to those in which I shall appear to you” (BDAG ὁράω A1b)
- 20 πᾶσάν τε τὴν χώραν τῆς Ἰουδαίας = “and throughout all the region of Judea” (acc. of extent of space) | dative + ἀπήγγελλον + infinitive = “I was declaring to them that [they should] repent” (1s imperfect of ἀπαγγέλλω)
- 22 ἐπικουρίας τυχῶν τῆς ἀπὸ τοῦ θεοῦ = “having obtained help from God” (NASB) | οὐδὲν ἐκτὸς λέγων ... Μωϋσῆς = “stating nothing but what the Prophets and Moses said was going to take place” (NASB)
- 23 εἰ (2x) – marker of content, “that” (BDAG 2) | παθητός – verbal adjective from πάσχω meaning “subject to suffering” (BDAG; BDF §65(3))
πρῶτος ἐξ ἀναστάσεως νεκρῶν = “as the first to rise from the dead” (NIV)
φῶς (acc.) μέλλει καταγγέλλειν = “he would proclaim light”
- 26 λανθάνειν αὐτὸν τούτων οὐ πειθομαι οὐθέν = “I am persuaded that none of these things escapes his notice”
- 28 Ἐν ὀλίγῳ με πείθεις Χριστιανὸν ποιῆσαι; = “Do you think that in such a short time you can persuade me to be a Christian?” (NIV) (see commentaries and BDF §405(1) for other options)
- 29 Εὐξαίμην ἂν τῷ θεῷ = “I would to God” (ESV) (potential optative, BDF §385(1)) | καὶ ἐν ὀλίγῳ καὶ ἐν μεγάλῳ = “whether in a short or long time” (NASB; BDAG καὶ 1f) | τοιούτους [pl.] ὅποιοις [sg.] καὶ ἐγὼ εἰμι = “of such a kind such as even I am”
- 32 Ἀπολελύσθαι ἐδύνατο ... εἰ μὴ ἐπεκέκλητο Καίσαρα = “This man could have been set free if he had not appealed to Caesar” (NIV, ESV)

- 5 οἱ ἐν ὑμῖν δυνατοί = “the influential men among you” | τί ἄτοπον = “anything wrong” (cp. Lk 23:41) | συγκαταβάνας ... κατηγορεῖτωσαν αὐτοῦ = “let them come down and prosecute him”
- 6 ἡμέρας οὐ πλείους ὀκτῶ ἢ δέκα = “no more than eight or ten days”
- 8 οὔτε εἰς ... οὔτε εἰς ... οὔτε εἰς ... τι ἥμαρτον = “Neither against ... nor against ... have I committed any offense”
- 10 Ἰουδαίους οὐδὲν ἠδίκησα = “I have done no wrong to the Jews” (here ἀδικέω is transitive; but cp. v 11)
- 11 εἰ ἀδικῶ καὶ ἄξιον θανάτου πέπραχά τι = “If I am a wrongdoer and have committed anything worthy of death” (NASB; here ἀδικέω is intransitive; also, perfective present, BDF §322) | οὐ παραιτοῦμαι τὸ ἀποθανεῖν = “I do not refuse to die”
- 14 ὥς = “while” | ἀνέθετο τὰ κατὰ τὸν Παῦλον = “he presented Paul’s case” (cp. 24:22) | καταλειμμένος δέσμιος = “left as a prisoner”
- 16 πρὶν ἢ = “before” | “It is not the custom of the Romans to hand over any man before the accused meets his accusers face to face and has an opportunity to make his defense against the charges” (NASB) (ἔχοι and λάβοι are oblique optatives, BDF §386(4))
- 17 ἀναβολὴν μηδεμίαν ποιησάμενος = “having made no delay”
- 18 περὶ οὗ ... οὐδεμίαν αἰτίαν ἔφερον ὧν ἐγὼ ὑπενόουν πονηρῶν = “they brought no charge in his case of such evils as I supposed” (ESV)
- 19 ζητήματα τινα ... εἶχον πρὸς αὐτὸν = “they [simply] had some points of disagreement with him” (NASB) | ὃν ἔφασκεν ὁ Παῦλος ζῆν = “whom Paul asserted to be alive” (NASB)
- 20 ἀπορούμενος τὴν περὶ τούτων ζήτησιν = “being at a loss how to investigate such matters” (NASB) | ἔλεγον εἰ βούλοιο πορευέσθαι = “I asked whether he was willing to go” (NASB) (εἰ as marker of indirect question + oblique optative, BDAG εἰ 5by)
- 21 τοῦ Παύλου ἐπικαλεσαμένου ... διάγνωσιν = “when Paul appealed to be held in custody for the Emperor’s decision” (gen. abs.) | ὁ Σεβαστός = translation of Latin title Augustus, i.e., “the Emperor” (in this case, Nero)
- 22 Ἀγρίππας πρὸς τὸν Φῆστον = “Then Agrippa [said] to Festus”
- 23 ἀνδράσιν τοῖς κατ’ ἐξοχὴν τῆς πόλεως = “the prominent men of the city”
- 24 τοῦτον περὶ οὗ ἅπαν τὸ πλῆθος τῶν Ἰουδαίων ἐνέτυχόν μοι = “this man about whom all the people of the Jews appealed to me” (NASB) | ἐν τε Ἱεροσολύμοις καὶ ἐνθάδε = “both in Jerusalem and here” (ἐν = ἐν with accent caused by τε) | βοῶντες μὴ δεῖν αὐτὸν ζῆν μηκέτι = “shouting that he ought not to live any longer”
- 25 καταλάβομην μηδὲν ἄξιον αὐτὸν θανάτου πεπραχέναι = “I found that he had committed nothing worthy of death” | αὐτοῦ τούτου ἐπικαλεσαμένου τὸν Σεβαστὸν = “since he himself appealed to the Emperor” (gen. abs.) ἔκρινα πέμπειν = “I decided to send [him]”
- 26 ὅπως τῆς ἀνακρίσεως γενομένης σχῶ τί γράψω = “so that after the investigation has taken place (gen. abs.), I may have something to write”

- 20 ζηλωταὶ τοῦ νόμου = “zealots for the law” (objective gen.) (cp. Gal 1:14)
- 21 τοὺς κατὰ τὰ ἔθνη πάντας Ἰουδαίους = “all the Jews throughout the nations” (BDAG κατὰ B1a), i.e., Diaspora Jews
- 22 τί οὖν ἐστίν; = “What, then, is [to be done]?” (NASB)
- 23 ποιήσον – aorist imperative of ποιέω | εὐχὴν ἔχοντες ἐφ’ ἑαυτῶν = lit. “who have a vow over themselves,” i.e., who are under a vow
- 24 ἵνα ξυρήσονται – one of the rare cases of ἵνα + future indicative (Moule, p. 139; however, BDF §369(3) argues for textual variant ξυρήσονται) | τὴν κεφαλὴν – acc. of respect (“that they may be shaved with respect to the head”) | ὅτι ὧν κατήχηται περὶ σοῦ οὐδὲν ἐστίν = “that there is nothing to the things which they have been told about you” (NASB) | στοιχεῖς καὶ αὐτὸς φυλάσσω τὸν νόμον = “you yourself are living in obedience to the law” (NIV) (see BDAG στοιχέω)
- 25 ἡμεῖς ἐπεστείλαμεν κρίναντες φυλάσσεσθαι αὐτούς = “we have sent a letter with our judgment that they should abstain from” (ESV)
- 26 διαγγέλλων τὴν ἐκπλήρωσιν ... ἢ προσφορά = “to give notice of the date when the days of purification would end and the sacrifice would be made for each of them” (NIV)
- 27 συνέχεον πάντα τὸν ὄχλον = “they were stirring up the whole crowd”
- 28 ὁ ... διδάσκων = “who teaches” | κατὰ + genitive = “against”
- 29 ἦσαν προεωρακότες = “they had previously seen” (periphrastic)
- 30, 33 Verbs of grasping, seizing (e.g., ἐπιλαμβάνομαι) take the genitive
- 33 ἐπυνθάνετο τίς εἶη καὶ τί ἐστίν πεποιθώς = “he was inquiring who he was and what he had done” (εἶη – oblique optative, BDF §386)
- 34 ἄλλοι ἄλλο τι ἐπεφώνουν – cp. 19:32
- 35 ὅτε ἐγένετο ἐπὶ τοὺς ἀναβαθμούς = “when he was at the steps” (BDAG γίνομαι 6c) | συνέβη βασιτάζεσθαι αὐτόν = “he had to be carried” (NIV)
- 36 αἶρε – present imperative of αἶρω (“away with him!”)
- 38 οὐκ ἄρα σὺ εἶ ὁ Αἰγύπτιος = “Aren’t you the Egyptian ...?” (NIV) | πρὸ τούτων τῶν ἡμερῶν = “some time ago” (cp. 5:36)

Acts 22

- 2 μᾶλλον παρέσχον ἡσυχίαν = “they became even more quiet”
- 4 ἐδίωξα – 1s aorist of διώκω (“to persecute”)
- 5 ἄξων = “in order to lead away, arrest” (future participle of ἄγω, BDF §418(4)) | καὶ τοὺς ἐκεῖσε ὄντας = “even those who were there”
- 6 ἐγένετο μοι + infinitive = “it happened to me that ...” (cp. v 17) φῶς ἰκανόν = “a very bright light”
- 9 ἀκούω here could be translated “to understand” (NASB, ESV, NIV; cp. BDAG ἀκούω 7), alleviating apparent contradiction with 9:7
- 11 ὥς οὐκ ἐνέβλεπον = “since I could not see” (NASB) (BDF §358) | ἀπό = “because of” (BDAG 5a) | ὑπὸ τῶν συνόντων μοι = “by those who were with me”
- 12 μαρτυρούμενος ὑπό = “well spoken of by” (cp. 10:22; 16:2)

- 13 “Receive your sight!” And so I [κάγω], at that very hour, received my sight.” | ἀνέβλεψα εἰς αὐτόν is pregnant: it is as if εἰς αὐτόν pulls the base verb (βλέπω) away from the prefix and repeats it: “I received my sight *and looked at him*” (cp. ESV)
- 16 τί μέλλεις; = “why are you delaying?” (BDAG μέλλω 4)
- 19 ἤμην – 1s imperfect of εἰμί | ἤμην φυλακίζων καὶ δέρων = “I used to imprison and beat” (periphrastic, customary imperfect)
- 22 ζῆν – present infinitive of ζάω
- 28 πολλοῦ κεφαλαίου = “for a large sum of money” (genitive of price)
- 29 ἀπέστησαν ἀπ’ αὐτοῦ = “withdrew from him” | ἐπιγνοὺς ὅτι ... δεδεκώς = “when he realized that he had put P., a Roman citizen, in chains” (NIV)
- 30 τὸ ἀσφαλὲς τὸ τί κατηγορεῖται = “exactly why P. was being accused” (NIV)

Acts 23

- 6 τὸ ἓν μέρος ... τὸ δὲ ἕτερον = “one party ... the other” (BDAG μέρος 1bζ)
- 8 τὰ ἀμφοτέρα = “all” (cp. 19:16)
- 9 τὸ μέρος τῶν Φαρισαίων = “the party of the Pharisees” (cp. v 6) | εἰ δὲ πνεῦμα ἐλάλησεν αὐτῷ ἢ ἄγγελος = “what if a spirit or an angel has spoken to him?” (aposiopesis, BDF §482; BDAG εἰ 6aβ)
- 11 ὡς ... οὕτω = “as ... so” | εἰς (2x) = “in”
- 12, 14, 21 ἕως οὗ + subjunctive = “until”
- 13 “There were more than forty who formed this plot” (NASB)
- 14 γεύομαι takes the genitive (μηδενός)
- 15 “Now then, you and the Sanhedrin [σὺν τῷ συνεδρίῳ goes with ὑμεῖς] petition the commander to bring him before you on the pretext of wanting more accurate information about his case” (NIV) (ὡς + participle = “on the pretext of,” BDF §425(3); BDAG ὡς 3b)
- 19 κατ’ ἰδίαν = “privately”
- 20 ὡς μέλλον – cp. v 15
- 21 προσδεχόμενοι τὴν ἀπὸ σοῦ ἐπαγγελίαν = “waiting for your consent”
- 29 ὃν εὔρον ἐγκαλούμενον = “whom I found to be accused”
- 30 μηνυθείσης μοι ἐπιβουλῆς εἰς τὸν ἄνδρα ἔσεσθαι = “when it was disclosed to me that there would be a plot against the man” (ESV) (gen. abs.) παραγγείλας καὶ τοῖς κατηγοροῖς λέγειν πρὸς αὐτόν ἐπὶ σοῦ = “I also ordered his accusers to present to you their case against him” (NIV)
- 32 ἐάσαντες τοὺς ἵππεῖς ἀπέρχεσθαι σὺν αὐτῷ = “letting the horsemen go on with him” (ESV)

Acts 24

- 1 ῥήτορος Τερτύλλου τινός = “a lawyer, a certain Tertullus”
- 2 κληθέντος αὐτοῦ = “after Paul had been summoned” (gen. abs.) | Πολλῆς εἰρήνης τυγχάνοντες = “we having enjoyed a long period of peace” (NIV) διορθωμάτων γινομένων τῷ ἔθνει τούτῳ = “since reforms are being made for this nation” (gen. abs.)

- 4 ἵνα δὲ μὴ ἐπὶ πλεῖόν σε ἐγκόπτω = “but in order not to weary you further” (NIV) | παρακαλῶ ἀκοῦσαί σε ἡμῶν = “I beg you to hear us”
- 6 ἐπέειρασεν – 3s aorist of πειράζω (“to try, attempt”)
- ἐκρατήσαμεν – 1p aorist of κρατέω (“to seize, arrest”)
- 8 παρ’ οὗ δυνήσῃ + infinitive = “from him you will be able to ascertain” κατηγορέω takes genitive object
- 9 συνεπιτίθημι + participle = “to join in doing something” ταῦτα οὕτως ἔχειν = “that these things were so”
- 10 νεύσαντος αὐτῷ τοῦ ἡγεμόνος λέγειν = “when the governor nodded for Paul to speak” (gen. abs.)
- 11 δυναμένου σου ἐπιγνῶναι ὅτι = “you can verify that” (ESV) οὐ πλείους εἰσὶν μοι ἡμέραι δώδεκα = “it was no more than 12 days ago” ἀφ’ ἧς = “since” (typo: ἧς should be ἧς, cp. v 21) | ἀνέβην προσκυνήσων = “I went up to worship” (future participle, BDF §351)
- 13 οὐδὲ παραστήσαι δύνανταί σοι περὶ ὧν νυνὶ κατηγοροῦσίν μου = “Nor can they prove to you [the charges] of which they now accuse me” (NASB)
- 14 ἣν λέγουσιν αἴρεσιν = “which they call a sect” (BDAG λέγω 4)
- 16 διὰ παντός = “always”
- 17 ἐλεημοσύνας ποιήσων ... καὶ προσφοράς = “to bring alms ... and offerings” (future participle, BDF §351) | εἰς = “for” (BDAG 4g)
- 18 ἐν αἷς = “while I was doing this” (ESV)
- 19 οὓς ἔδει ἐπὶ σοῦ παρῆναι καὶ κατηγορεῖν = “who ought to be here before you and bring charges” (NIV) | εἰ τι ἔχοιεν πρὸς ἐμέ = “if they should have anything against me” (potential optative, BDF §385(2))
- 20 ἢ = “or else” | τί εὔρον ἀδίκημα = τί ἀδίκημα εὔρον = “what misdeed/crime they found”
- 21 ἢ = “unless it was” (BDAG 2c) | φωνή = “statement, declaration” (BDAG 2c) | ἐφ’ ὑμῶν = “before you” (cp. ἐπὶ in v 20 – BDAG 3)
- 22 ἀκριβέστερον εἰδὼς τὰ περὶ τῆς ὁδοῦ = “having a rather accurate knowledge of the Way” (ESV) | διαγνώσομαι τὰ καθ’ ὑμᾶς = “I will decide your case” (BDAG κατά 6)
- 23 τηρεῖσθαι αὐτὸν ἔχειν τε ἄνεσιν = “for Paul to be kept and yet have some freedom” (NASB) | μηδένα τῶν ἰδίων αὐτοῦ = “none of his friends” (BDAG ἴδιος 4a)
- 25 Τὸ νῦν ἔχον ... μετακαλέσομαι σε = “Go away for the present, and when I find time I will summon you” (NASB) (τὸ νῦν ἔχον – adverbial acc., Moule, p. 160; BDAG ἔχω 10a)
- 27 ἔλαβεν διάδοχον ὁ Φῆλιξ Πόρκιον Φῆστον = “Felix was succeeded by P.F.”

Acts 25

- 3 αἰτούμενοι χάριν κατ’ αὐτοῦ = “requesting a favor against Paul” | ἐνέδραν ποιῶντες = “setting an ambush”
- 4 τηρεῖσθαι τὸν Παῦλον εἰς Καισάρειαν = “that Paul was being kept in custody at Caesarea” | ἐκπορεύομαι = “to leave”